

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 14 (1960)

**Heft:** 4: Reihen- und Mehrfamilienhäuser = Maisons en rangée et immeubles locatifs = Row and apartment houses

**Artikel:** Maisonnette-Wohnungen in zwei gekurvten Blöcken = Appartements-maisonnettes dans deux blocs courbes = Maisonnette flats in two curved blocks

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-330333>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

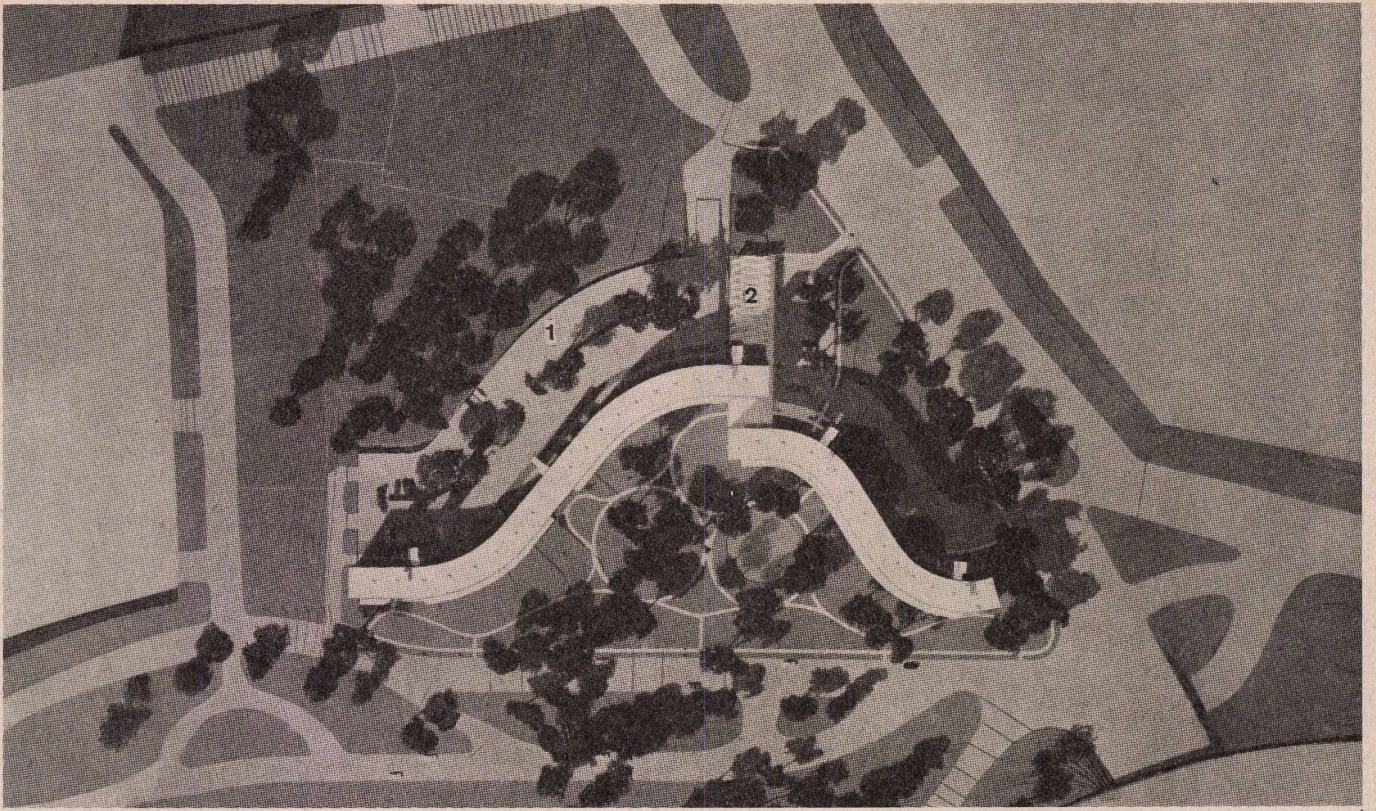
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Hugh Stubbins

## Maisonnette- Wohnungen in zwei gekrüvten Blöcken

Appartements-maisonnettes dans deux blocs courbes

Maisonnette flats in two curved blocks

Entworfen 1958

1 Die Aufsicht auf das Modell zeigt die Anordnung des Parkhauses, der Läden, der Straßenführung und der neuen Gartenanlagen.

Le modèle démontre clairement la disposition de l'immeuble à parking, des magasins, de la rue et des nouveaux jardins.

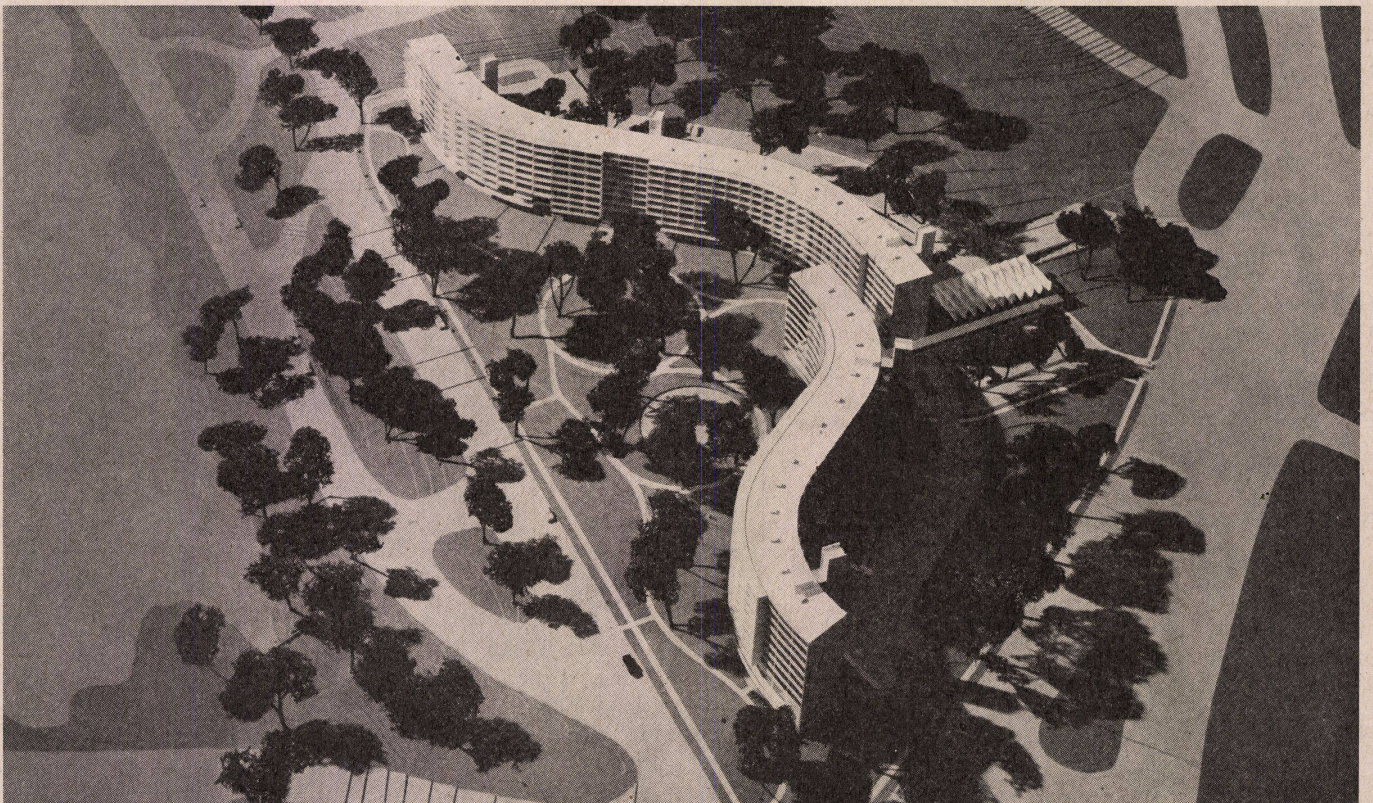
The view of the model shows the arrangement of the parking shed, the shops, the streets and the new gardens.

1 Parkhaus / Immeuble à parking / Parking shed  
2 Läden / Magasins / Shops

2 Die in den meisten Fällen aus formalistischen Gründen gekrüvten Baukörper sind hier begründet: Der Anteil der Fassaden, hinter der die Bewohner in sichtbarer Verbindung mit dem großen Park, der auf dem Modell nicht sichtbar ist, stehen, kann damit beträchtlich erhöht werden. Dieser Vorteil wird allerdings damit erkauft, daß viele Wohnräume reine Ostlage haben. Die Gestaltung der Seitenwände der Treppenhäuser, des Daches über den Läden und die kreisrunde Führung der Fußgängerwege zeigt aber die Entwicklung von Stubbins zum sogenannten Neu-Sensualismus. Man vergleiche dazu die letzten Arbeiten von Saarinen, Stone, Yamasaki und anderen!

Dans la plupart des cas, les édifices courbes sont d'esprit formaliste; ici cependant, cette architecture peut être justifiée: La forme du bâtiment permet en effet à une plus grande partie des habitants la vue sur le jardin (ce jardin n'est pas visible sur la maquette). Cet avantage est malheureusement en partie détruit par le fait qu'un grand nombre de pièces est exposé à l'est. Les parois latérales des cages d'escalier, le toit sur les magasins et la disposition courbe des chemins indiquent clairement la tendance dite «néosensualiste» que suit Stubbins.

The buildings which are curved, in most cases for formal reasons, are in this case to a great extent architecturally justified: The part of the elevations behind which the residents are in visible touch with the large park, not seen in the model, can thereby be considerably raised. This advantage is to be sure bound up with the fact that a large number of living-rooms face due east. The disposition of the lateral walls of the stairwells, the roof over the shops and the circular arrangement of the pedestrian ways, however, show Stubbins' development to so-called Neo-Sensualism.



2

1 Grundriß einer 2-Zimmer-Wohnung 1:200. Die Wohnung wird über eine Treppe erreicht, die vom darüber liegenden Laubengang zugänglich ist. Die Küche ist nach innen genommen und wird über den Wohnraum belichtet. Ein großer Geräteraum ist ein unersetzlicher Bestandteil einer solchen Wohnung, der aber bei europäischen Grundrissen vielfach fehlt oder zu klein ist.

Plan d'un appartement de deux pièces. Un escalier venant de l'étage arcades supérieur mène à l'appartement. La cuisine est retirée vers l'intérieur et n'est éclairée que par la lumière de la salle de séjour. Un réduit d'une certaine grandeur est l'attribut indispensable d'un tel appartement. Il manque trop souvent dans les plans européens.

Plan of 2-room flat. The flat is reached via stairs, which are accessible from the gallery above. The kitchen is drawn back within the interior and is lighted through the living-room alone. A large appliance room is an indispensable part of such a flat, but it is often missing or is too small in European plans.

2 3-Zimmer-Wohnung 1:200. Der Grundriß ist in vielem identisch mit jenem von Abb. 1. Die räumliche Anordnung und die Beziehung von Küche, Eßplatz, Wohnraum und Treppe ist aber wesentlich schlechter, auch der Zugang zum Geräteraum vom Wohn-Eßraum her.

Appartement de 3 pièces. Le plan est fort semblable à celui de la figure 1. Cependant la disposition générale et les relations spatiales entre cuisine, aire des repas, salle de séjour et escalier sont nettement moins bonnes; de même pour l'accès du réduit dans la salle de séjour.

3-room flat. The plan is in many respects identical to that in Ill. 1. The spatial arrangement and the relationship of kitchen, dining nook, living-room and stairs is, however, basically worse, also the access to the appliance room from the living-dining room.

3 1-Raum-Wohnung 1:200. Auch hier stehen Kochteil und Eßteil nicht in direkter Verbindung; sie werden zudem vom Verkehrsfluß zwischen Flur und Wohnteil gekreuzt. Der Schlafteil ist ins Innere gelegt; er wird über den Wohnraum belichtet. Damit wird auf die Alkoven des 19. Jahrhunderts in England und Holland zurückgegriffen. Es scheint uns aber, daß diese Lösung für eine 1-Raum-Wohnung, für ein kinderloses Ehepaar, durchaus vertreten werden kann. Das Badezimmer ist, trotzdem es an der Außenwand liegt, fensterlos: sicher eine Folge der Einsicht, daß die inneren Badezimmer sich mit künstlicher Entlüftung wesentlich besser und ohne die nachteiligen Abkühlungserscheinungen entlüften und benutzen lassen.

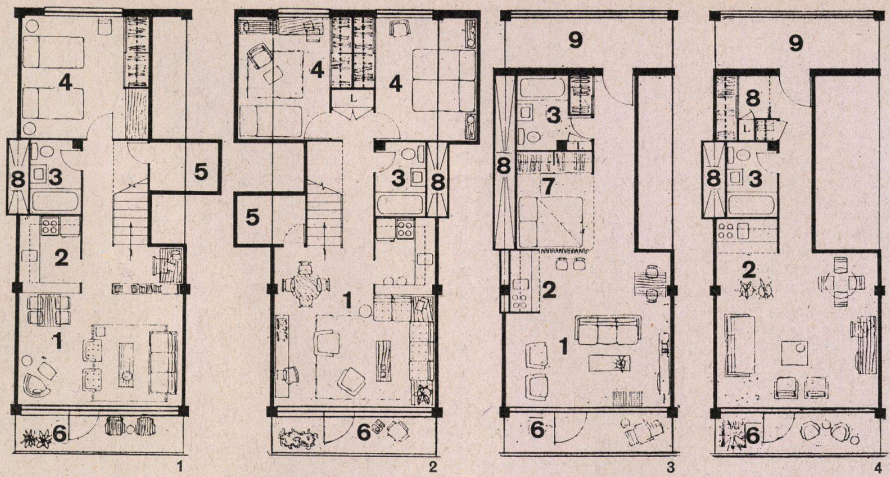
Appartement à une pièce. Ici aussi, l'aire cuisine et l'aire repas sont sans communication directe; de plus, cette communication se croise avec la circulation entre le vestibule et l'espace de séjour. La partie «chambre à coucher» est retirée vers l'intérieur et n'est éclairée que par la lumière de la salle de séjour: retour à l'alcôve anglaise et hollandaise du 19ème siècle! Une telle solution paraît tout à fait admissible pour une famille sans enfants dans un appartement à une pièce. La salle de bain ne possède pas de fenêtre bien qu'elle soit sur la façade extérieure: probablement le résultat d'une connaissance technique qui prouve que l'aération artificielle d'une salle de bain est nettement supérieure à l'aération naturelle: elle empêche entre autre les réfrigérations désagréables.

1-room flat. Here too kitchen and dining area are not directly connected; they are also crossed by the access between hall and living area. The bedroom section is drawn back into the interior; it is lighted through the living-room. This gets us back to the alcoves of 19th century England and Holland. It seems to us, however, that this solution is possible for a 1-room flat for a childless couple. The bathroom, although it is situated on the outside wall, lacks windows: the idea certainly being that interior bathrooms with artificial ventilation are much easier to supply with fresh air without the usual chilling.

4 1-Zimmer-Wohnung 1:200. Der Grundriß gleicht in vielem jenem von Abb. 3, hat aber keine sogenannte Alkove. Er ist als Junggesellenwohnung gedacht.

Appartement d'une pièce. Plan tout semblable à celui de la figure 3, néanmoins sans alcôve. Il est créé pour les célibataires.

1-room flat. The plan closely resembles that of Ill. 3, but it has no so-called alcove. It is intended as a bachelor flat.



5-7 Grundriß einer 4-Zimmer-Wohnung, Typ Maisonnette 1:200.

Plan d'un appartement de 4 pièces, type maisonnette. Plan of a 4-room flat, Maisonnette type.

5 Grundriß Obergeschoß (Eingangsgeschoß). Die Treppe führt vom Eingang ins Wohngeschoß. Die Aufstellung des Garderobenschrankes neben dem Eingang erscheint etwas zufällig. Jeder Schlafraum ist mit ausreichenden eingebauten Schränken versehen; das gilt auch für alle anderen Grundrisse.

Plan de l'étage supérieur (entrée). L'escalier mène de l'entrée à l'étage appartement. Le placard-garderobe à l'entrée est un peu fortuit. Chaque chambre à coucher possède plusieurs armoires encastrées; de même pour tous les autres plans.

Plan of first floor (entrance floor). The stairs lead from the entrance into the living floor. The placing of the wardrobe next to the entrance seems rather ill-conceived. Each bedroom is furnished with sufficient built-in wardrobes and cupboards. This applies to all the other plans.

6 Grundriß Untergeschoß (Wohngeschoß). Weder die Küche noch das Arbeitszimmer sind auf natürliche Weise belichtet, eine Lösung, die besonders für das Arbeitszimmer unzulänglich ist. Außerhalb von Küche und Arbeitszimmer liegt ein Servicegang, in welchem die Installationsstränge geführt werden.

Plan de l'étage inférieur (étage-appartement). Ni la cuisine, ni le studio de travail ne sont aérés et éclairés naturellement; solution qui ne saurait satisfaire, surtout pour le studio de travail. Un corridor de service placé à côté de la cuisine et du studio de travail sert à faire passer les conduites des installations techniques.

Plan of basement floor (living floor). Neither the kitchen nor the studio have natural ventilation and lighting; this is an inadequate arrangement, especially for the studio. Outside the kitchen and studio is a service corridor, in which are run the installations ducts.

7 Variantengrundriß zu Abb. 6 1:200. Der Grundriß weist ein weiteres Schlafzimmer mit Einbauschränken und Badezimmer auf. Die räumliche Beziehung von Treppe, Eßplatz, Küche und Wohnraum ist bedeutend günstiger als beim Grundriß von Abb. 6.

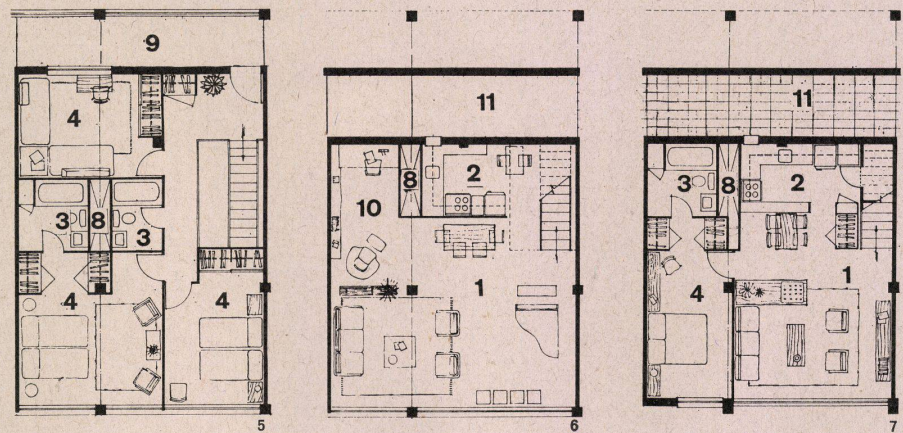
Plan-variante de la figure 6. Le plan dévoile une chambre à coucher supplémentaire avec armoires encastrées et salle de bain. Les rapports entre escalier, aire des repas, cuisine et salle de séjour sont beaucoup mieux résolus que sur le plan de la figure 6.

Variant plan to Ill. 6. The plan shows an additional bedroom with built-in cupboards and bathroom. The spatial relationship of stairs, dining-room, kitchen and living-room is significantly better than in the plan of Ill. 6.

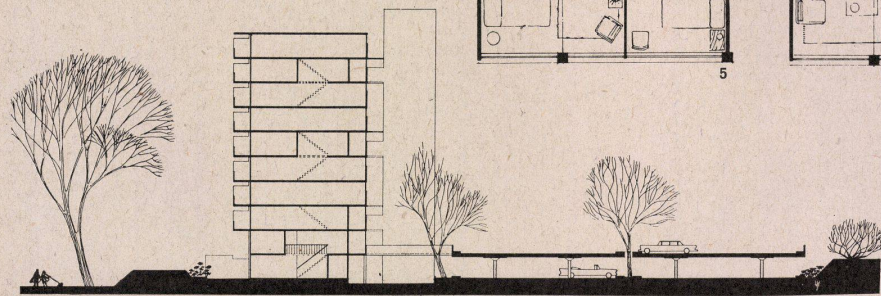
- 1 Wohn-Eßraum / Aire repas et séjour / Living-dining room
- 2 Küche / Cuisine / Kitchen
- 3 Badezimmer / Salle de bain / Bathroom
- 4 Schlafraum / Chambre à coucher / Bedroom
- 5 Abstellraum / Réduit / Storage
- 6 Balkon / Balcon / Balcony
- 7 Alkove / Alcôve / Alcove
- 8 Schacht für Luftkanäle und Leitungsstränge / Canal d'aération et conduites / Shaft for ventilation and installations
- 9 Laubengang / Etage-arcades / Gallery
- 10 Arbeitsraum / Studio de travail / Studio
- 11 Installationsgang / Corridor de service pour les installations / Installation corridor

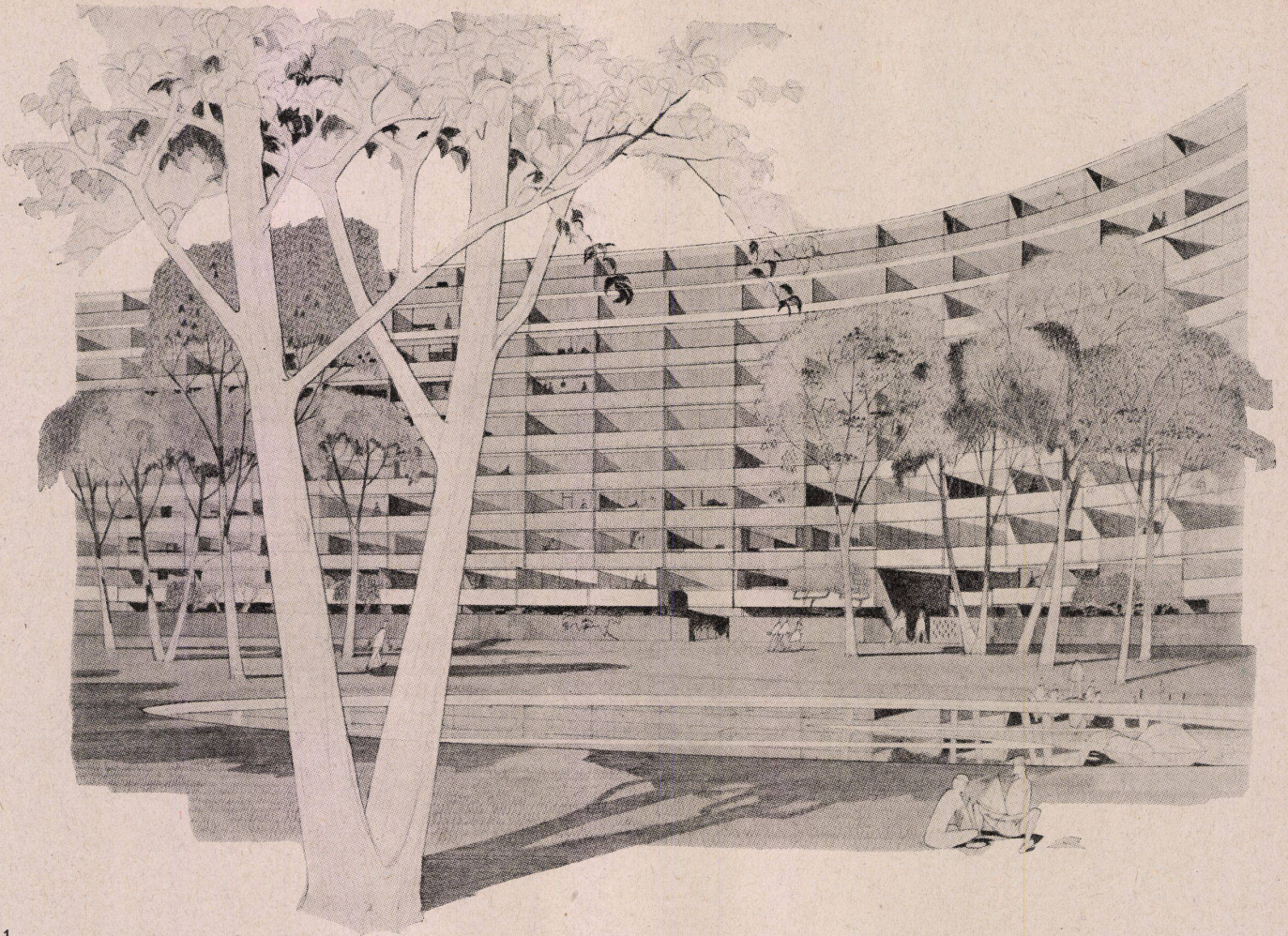
Das Grundstück — in Brookline, Mass. — grenzt im Südosten an ein Flößchen und eine Parklandschaft. Der Architekt schreibt, daß die Südost-Lage grundsätzlich die beste sei, im Gegensatz zur Südwest-Lage, die in Europa bevorzugt wird.

Beide Baukörper sind gekurvt; dadurch entsteht eine sehr lange Fassade, die von den Wohnzimmern aus eine Aussicht auf die prächtige Fluß- und Parklandschaft ermöglicht. Ungefähr ein Viertel der Wohnungen, deren Wohnzimmer an der Hauptfassade liegen, hat dann allerdings eine reine Ost-Lage. Die Lage und die Aussicht können also ein Grund sein, daß man einen



Querschnitt 1:700.  
Coupe transversale.  
Cross section.





1

langen Baukörper kurvt. In der Regel verwendet man Kurven dieser Art nur aus formalen Gründen, etwa um besondere Räume zu schaffen — was indes mit geradelaufenden Blöcken ebensogut erreicht wird. Im ganzen sind 652 Wohnungen vorgesehen. Wenn man die Autoparkfläche für diese Wohnungen ebenerdig über das ganze Gebiet verteilen wollte, brauchte man — bei 1 Wagen für 1 Wohnung — 1,8 ha; außerdem wäre das Gebäude umgeben von häßlichen und stinkenden Öl- und Benzintümpeln. Deshalb wurden hier die Autos in einem zweigeschossigen Parkgebäude mit wenigen Zufahrtsstraßen und Rampen auf der

Rückseite des 26 m hohen Baues untergebracht. Die Wege vom Parkgebäude zu den Treppen und Aufzügen sind sehr kurz. Der Auto- und Fußgängerverkehr ist vollständig getrennt. Die Autos gelangen auf 4 Zufahrtsstraßen von der rückwärtigen Seite (Südwesten und Norden) ins Parkgebäude. Die Südostseite ist dagegen den Fußgängern reserviert.

Am Ende des Parkgebäudes ist ein kleines Geschäftszentrum geplant, das sich ebenfalls in der Nähe der Aufzüge und der Treppenhäuser befindet.

Die Grundrisse werden bei den entsprechenden Abbildungen beschrieben.

1 Ausschnitt der Fassade vom neuangelegten Park zwischen Autostraße und Gebäude.

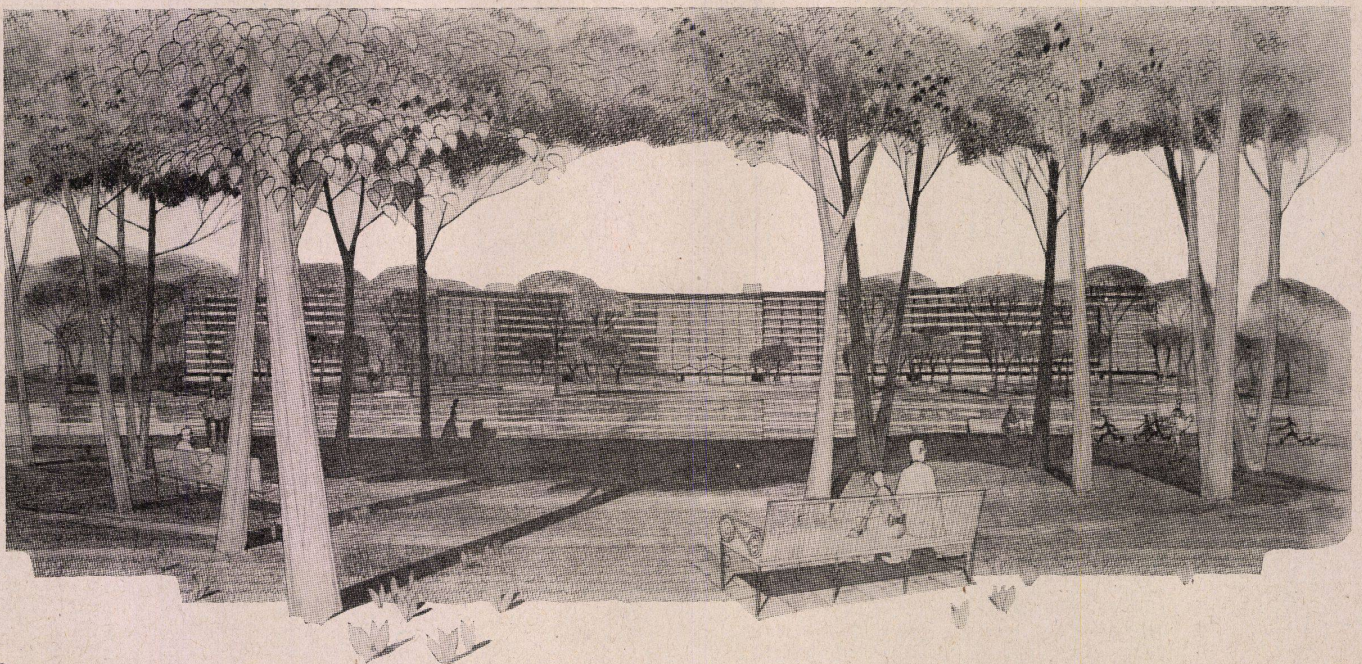
Partie de la façade vue des nouveaux jardins entre l'autoroute et l'immeuble.

Detail of elevation of the new park between the highway and the building.

2 Gesamtansicht vom bestehenden Park östlich der Autostraße.

Vue générale depuis le jardin existant à l'est de l'autoroute.

Assemblée view of existing park east of highway.



2